

21 -10- 1986



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

18.091/II/PN

BETREFT

[REDACTED]

In de vergadering van haar verenigde afdelingen van 25 september 1986, heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een onderzoek gewijd aan uw klacht van 10 juli 1986 tegen de Minister van Justitie, wegens het feit dat de sociale dienst bij de Jeugdrechtbank te Brussel en de provinciale inspectie Brabant, inzake de taalkennis van het personeel, niet georganiseerd zijn overeenkomstig de bepalingen van de bij Koninklijk besluit van 18 juli 1966 samengesochakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.).

De V.C.T. stelt vast dat de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming bepaalt (artikel 1) dat in de hoofdplaats van ieder gerechtelijk arrondissement een jeugdbeschermingscomité wordt opgericht. Overeenkomstig artikel 5 van die wet organiseert de Minister van Justitie een administratief secretariaat en een afdeling van de sociale dienst die hij ter beschikking stelt van de jeugdbeschermingscomités. Overeenkomstig artikel 64 wordt in elk gerechtelijk arrondissement een sociale dienst voor jeugdbescherming opgericht, die samengesteld is uit vaste afgevaardigden. Luidens artikel 64, 5° van de wet van 8 april 1965 zijn de bedoelde vaste afgevaardigden aan het statuut van het rijksperoneel onderworpen en staan zij administratiefrechtelijk onder het gezag van de minister van Justitie.

Artikel 50 van de wet van 8 april 1965 schrijft voor dat de jeugdrechtbank alle maatregelen treft en alle navorsingen doet verrichten die dienstig zijn om de persoonlijkheid van de betrokken minderjarigen en het milieu waarin zij worden grootgebracht, te kennen ... en dat zij daartoe door bemiddeling van een afgevaardigde van de jeugdbescherming een maatschappelijk onderzoek kan doen verrichten. Bij dit onderzoek treden de vaste afgevaardigden in de eerste plaats in voeling met de minderjarige zelf, zijn ouders, degenen die het bewakingsrecht uitoefenen en desgevallend, in bijkomende orde, met elke andere belanghebbende persoon, ongeacht of deze laatste al dan niet tot de eigenlijke gezinsgroep behoort. Het onderzoek blijft dus niet noodzakelijk beperkt tot het gezin van de minderjarige, maar meestal ook zal het leiden tot zijn omgeving, waartoe personen kunnen behoren die een verklaring wensen af te leggen in een andere taal dan die van het gezin van de minderjarige. Dergelijke betrekkingen moeten als "omgang met het publiek" in de zin van de S.W.T. worden aangezien.

De jeugdbeschermingscomités, rekening houdend met de werkring die zij bestrijken, zoals die vastgelegd is door artikel 1 van de wet van 8 april 1965, moeten worden beschouwd als gewestelijke diensten in de zin van de S.W.T. Het jeugdbeschermingscomité dat (eerst) opgericht is in het gerechtelijk arrondissement Brussel en waarvan de zetel gevestigd is te Brussel-Hoofdstad, alsook de diensten die het ter beschikking heeft (sociale dienst, inspectiedienst) zijn gewestelijke diensten in de zin van artikel 35, § 1, b, van de S.W.T. (werkring Brussel-Hoofdstad en tevens gemeenten uit het Nederlandse of het Franse, of uit beide taalgebieden).

Naar luid van artikel 1, 2de lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, kan de Koning echter in eenzelfde gerechtelijk arrondissement twee of meer jeugdbeschermingscomités oprichten, daarbij rekening houdend met het bevolkingscijfer alsmede met de regionale behoeften of de noodwendigheden op taalgebied.

Op 7 juni 1971 kwam het Koninklijk besluit tot oprichting van een tweede Jeugdbeschermingscomité te Brussel tot stand dat, volgens het advies van de V.C.T. nr. 10.181/II/P, van 23/11/1978, "klaarblijkelijk voortbouwt op de taalaspecten die in de wet van 8 april 1965 vervat liggen, en twee ééntalige instellingen opricht die elk, uitsluitend bevoegd zijn voor de zaken die de eigen taalgemeenschap aanbelangen."

In die zin dient dan ook het antwoord te worden begrepen van de Minister op de Parlementaire vraag nr. 16 van de heer [REDACTED] van 18/12/1985 waar hij stelt : "beide diensten worden zo ingericht dat elke ambtenaar slechts zaken toegewezen krijgt die tot zijn eigen taalrol behoren en dat, wat meer bepaald de sociale dienst bij de jeugdrechtbank betreft, het contact met het publiek steeds kan verlopen met ambtenaren van dezelfde taalrol als de taal die het publiek aanwendt."

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht oordeelt dat uw klacht ontvankelijk doch niet gegrond is.

Een afschrift van deze brief wordt ter informatie gestuurd aan de heer GOL, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.



[REDACTED]